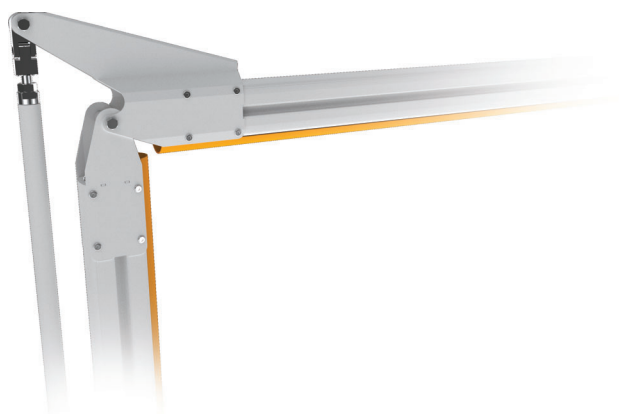
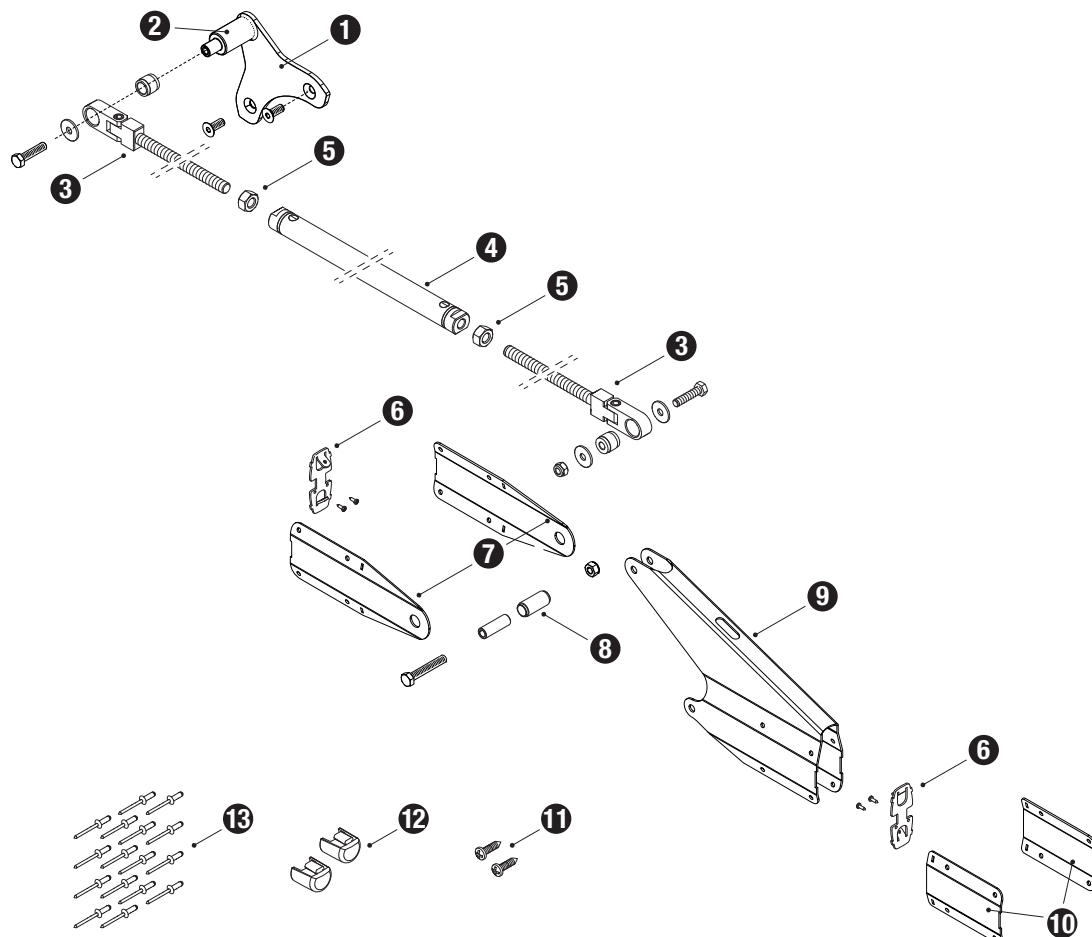


FA01790M4B

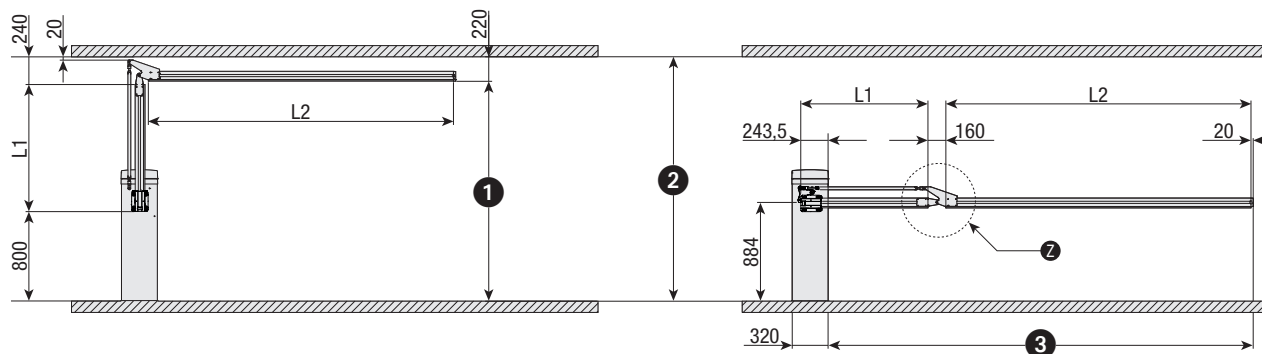


803XA-0560

DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português



A



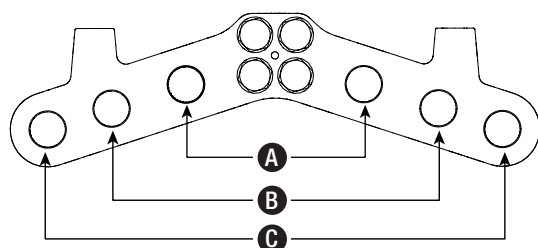
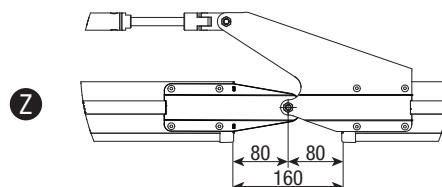
3 = max 3800 - min 2000

2 = max 2730 - min 2000

$L1 = 2 - 1040$

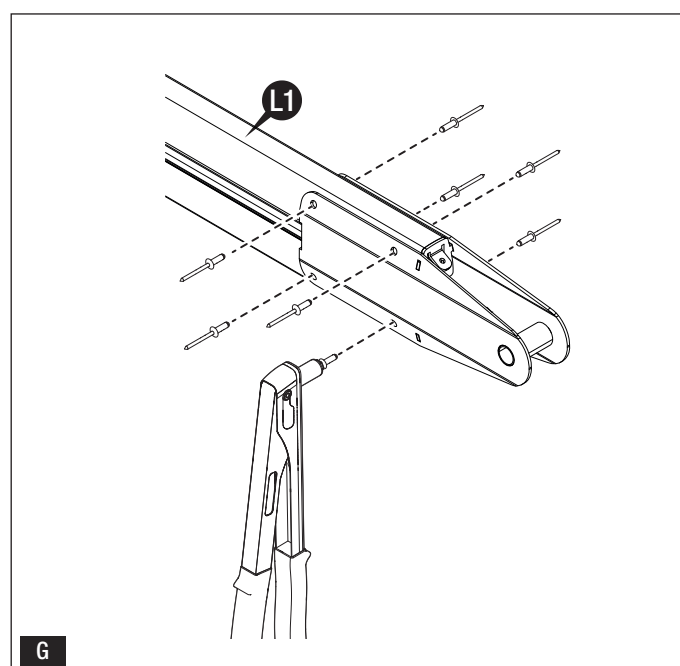
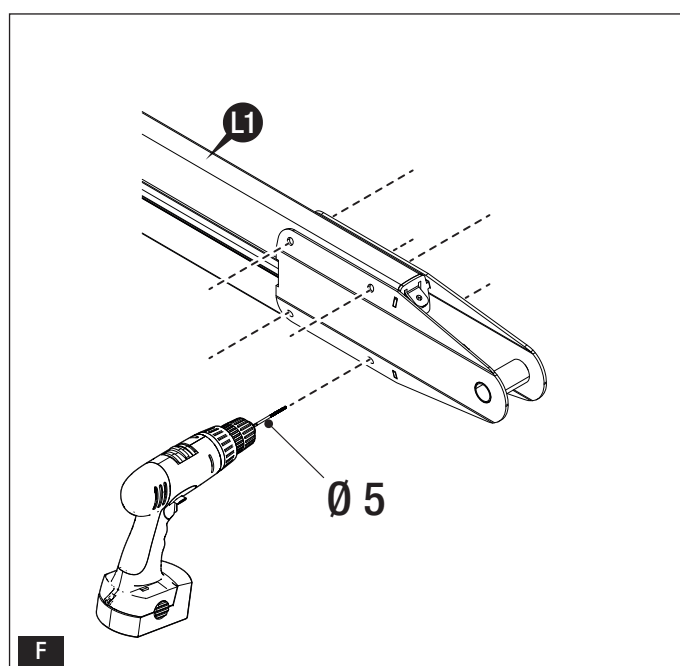
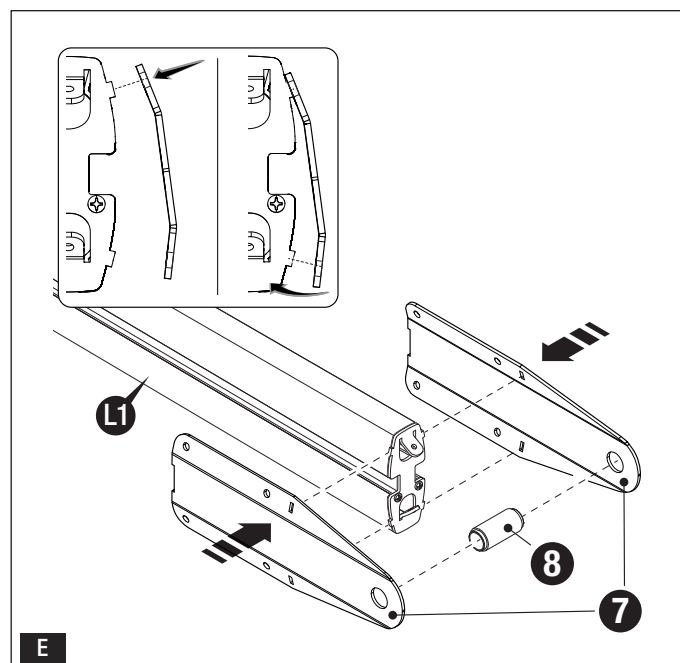
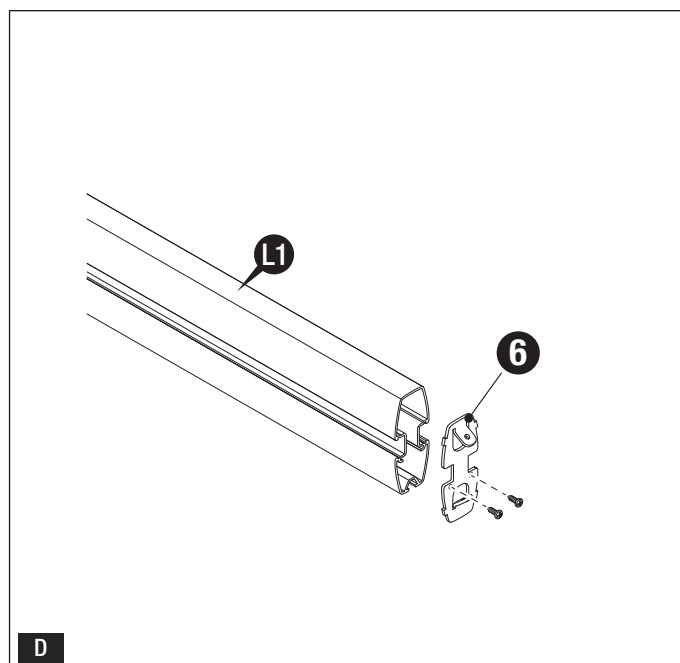
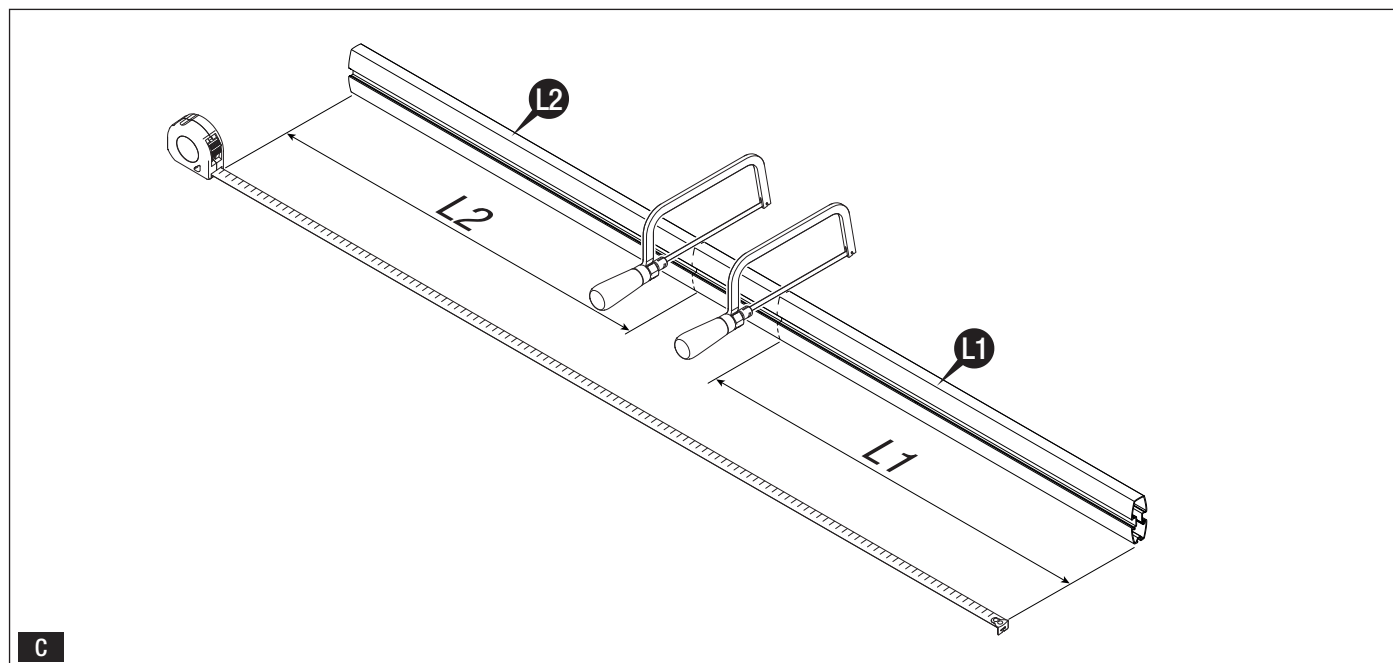
$L2 = 3 + 63,5 - L1$

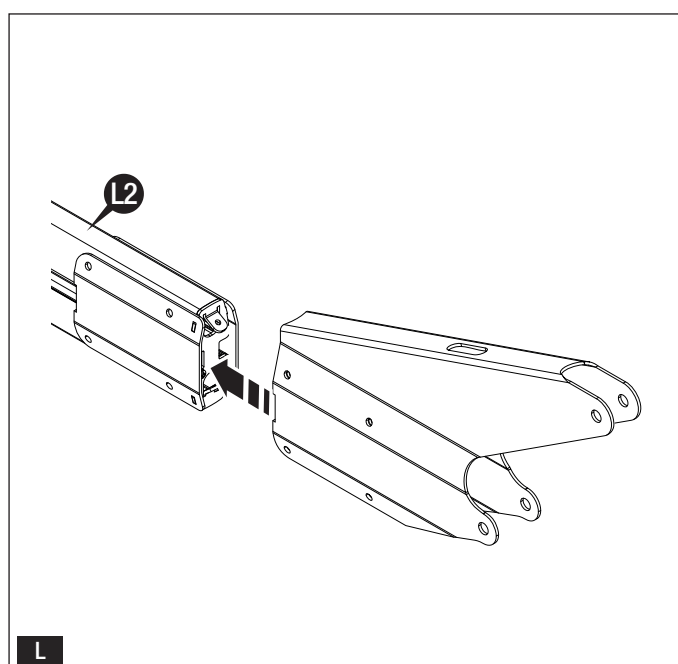
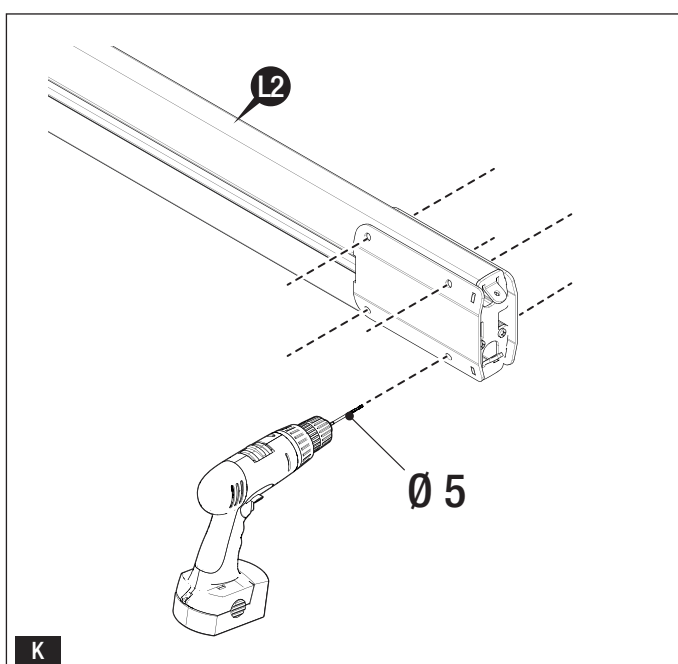
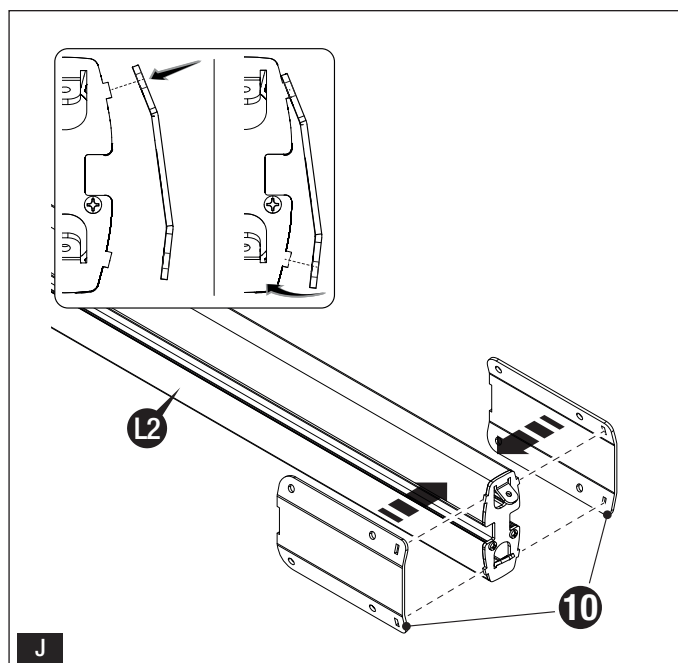
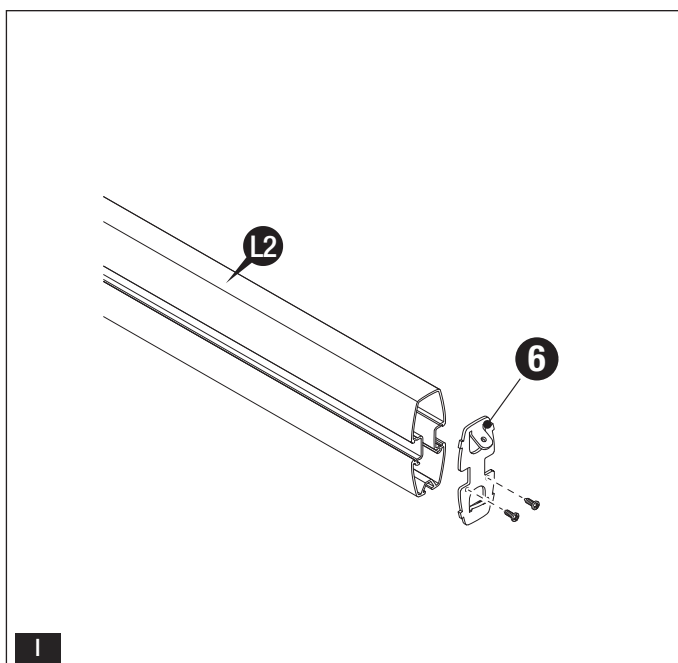
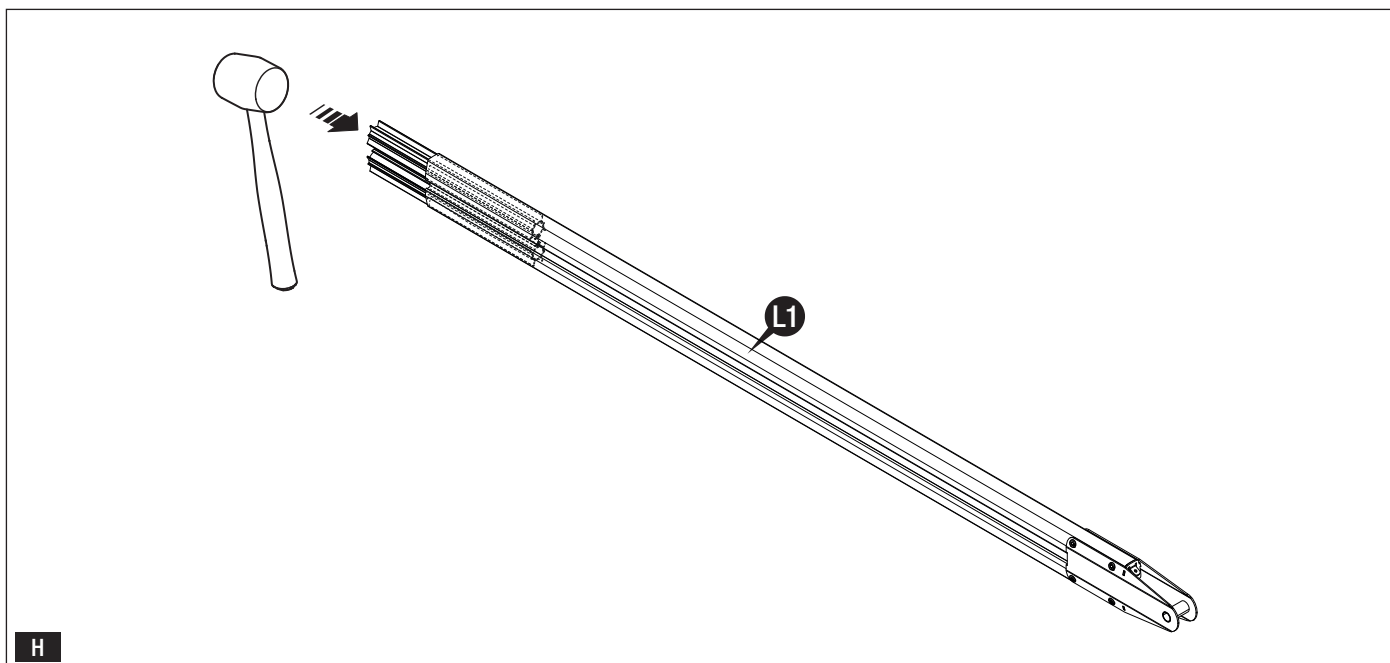
$1 = 2 - 220$

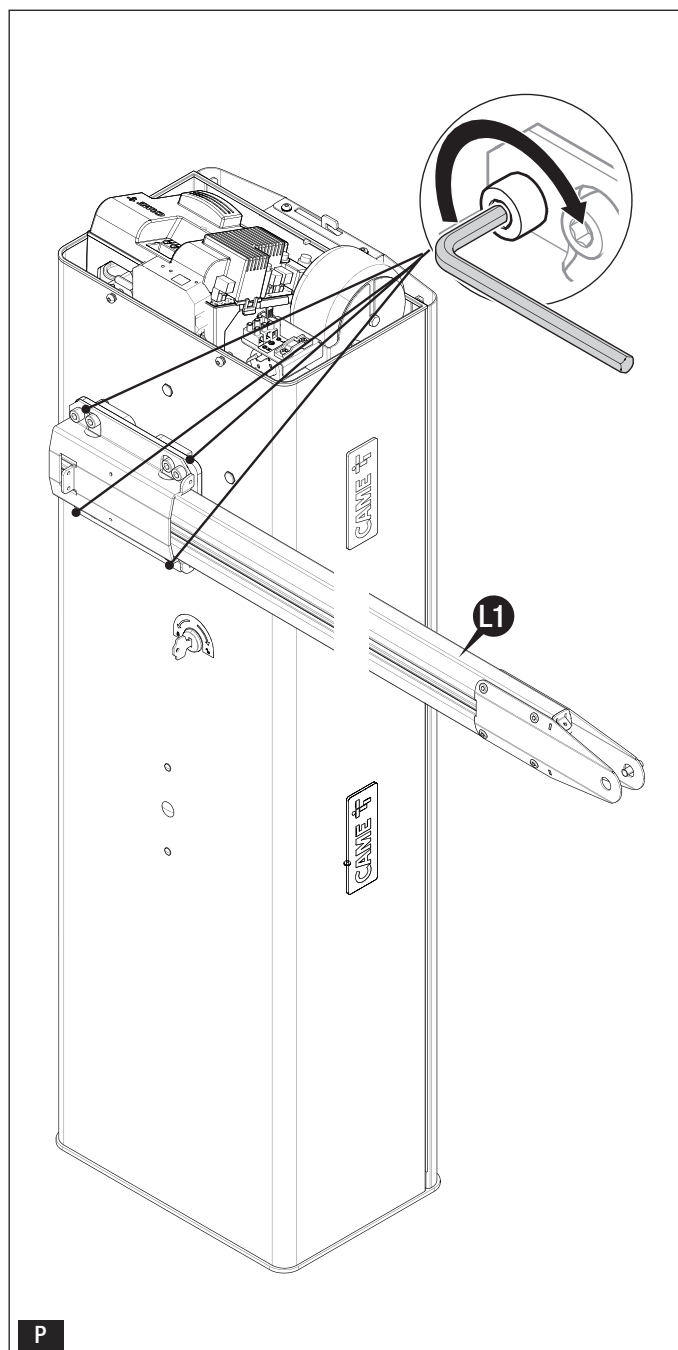
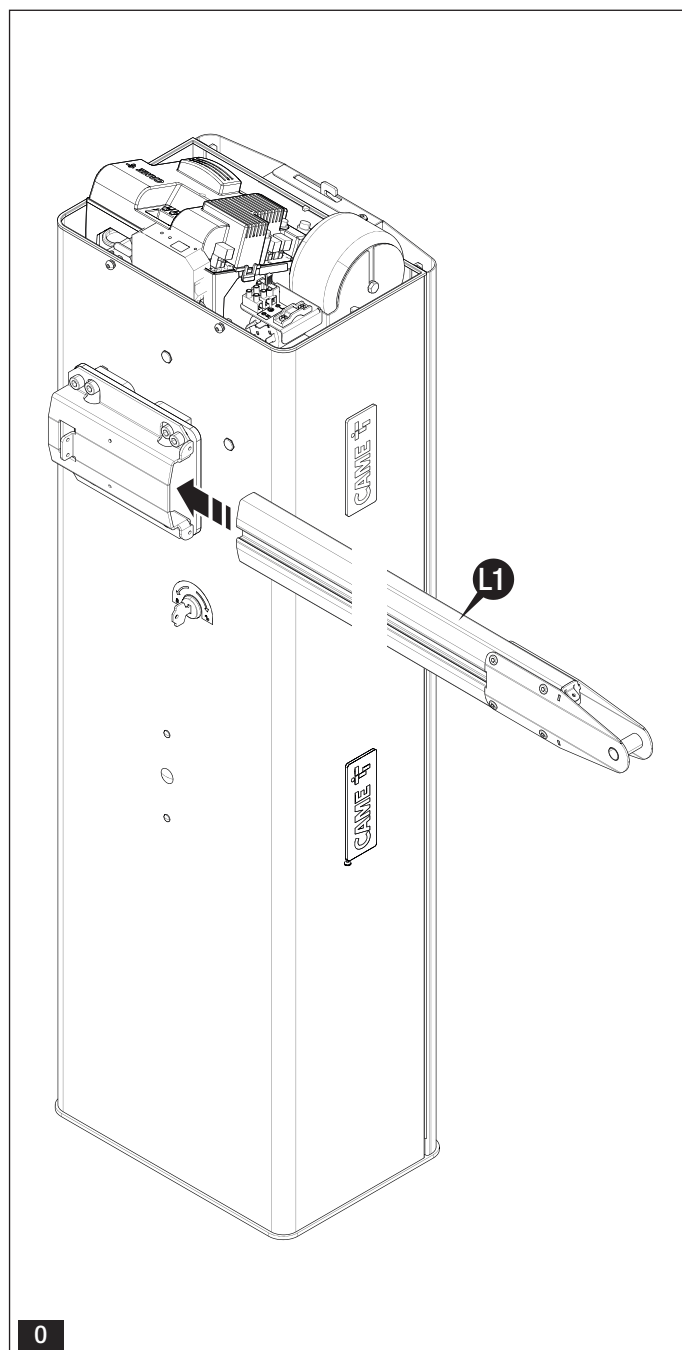
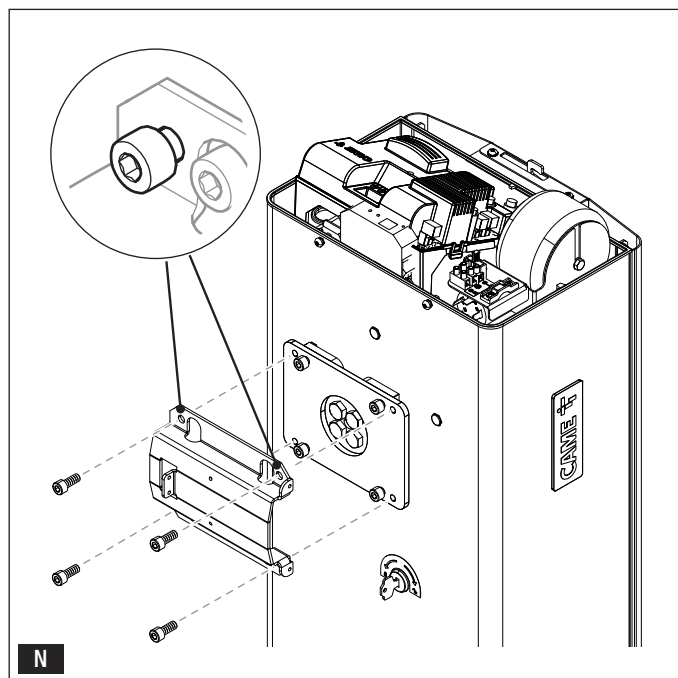
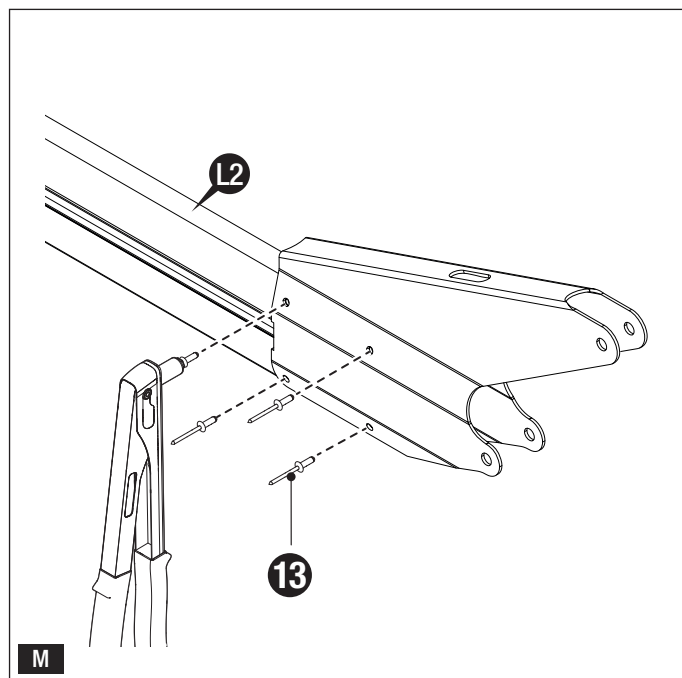


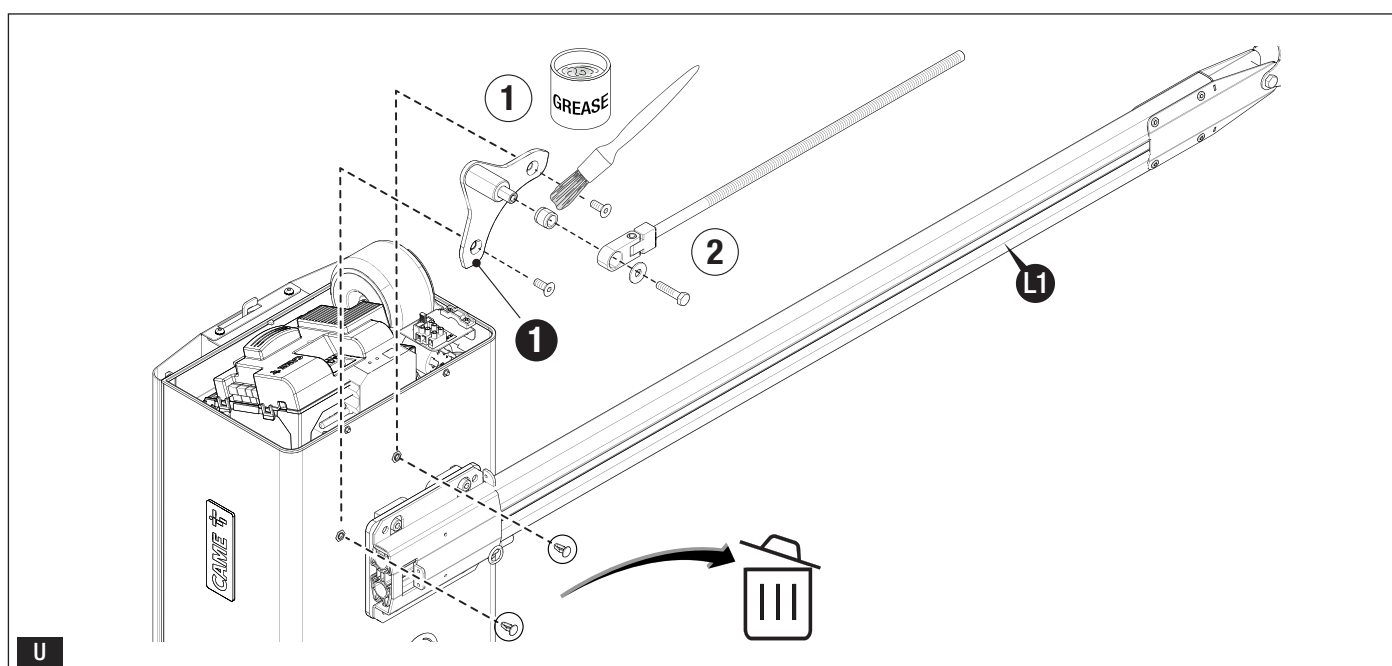
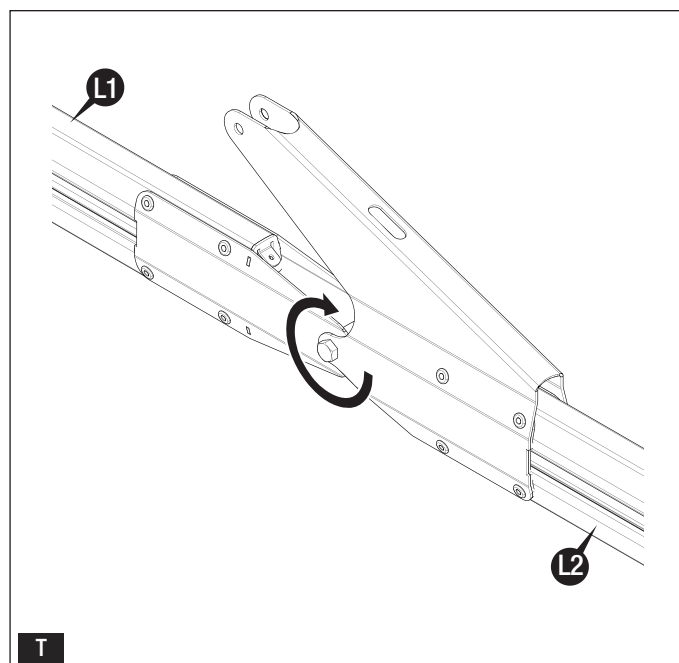
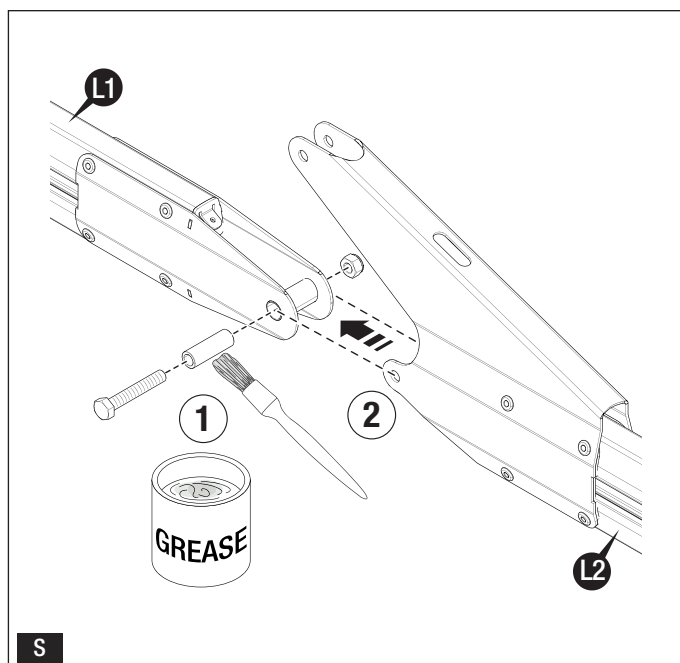
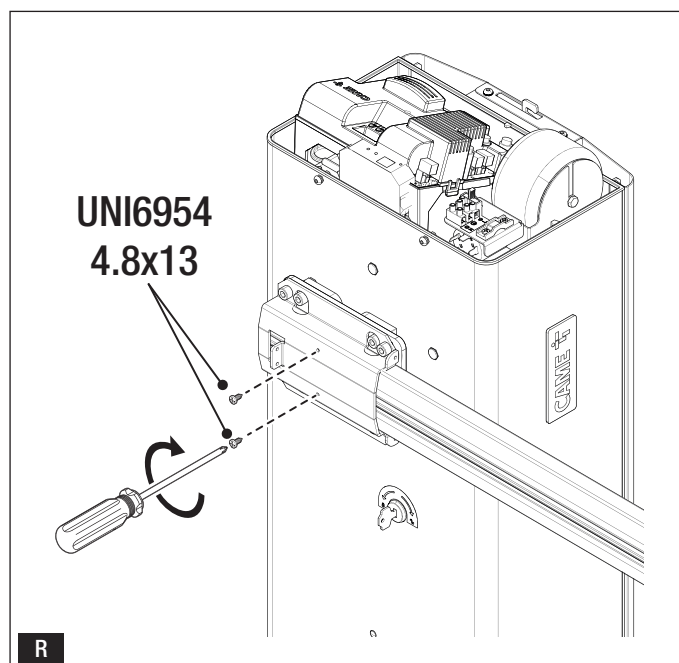
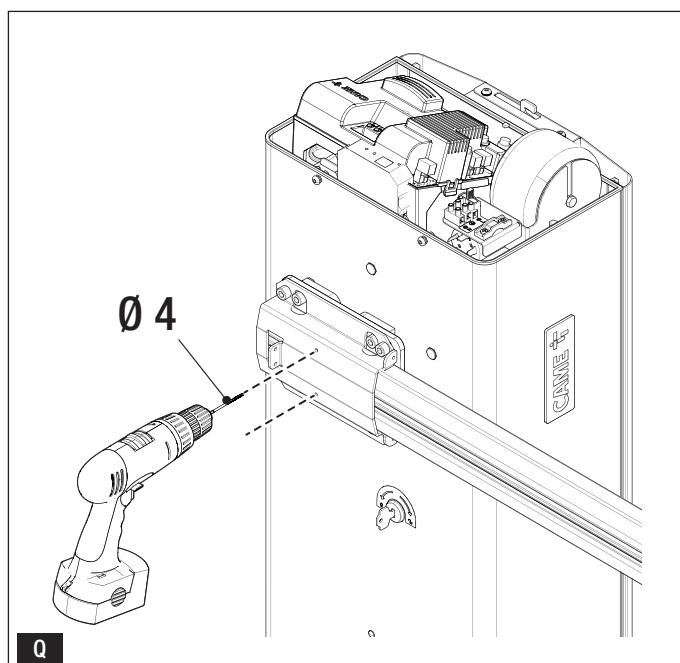
B

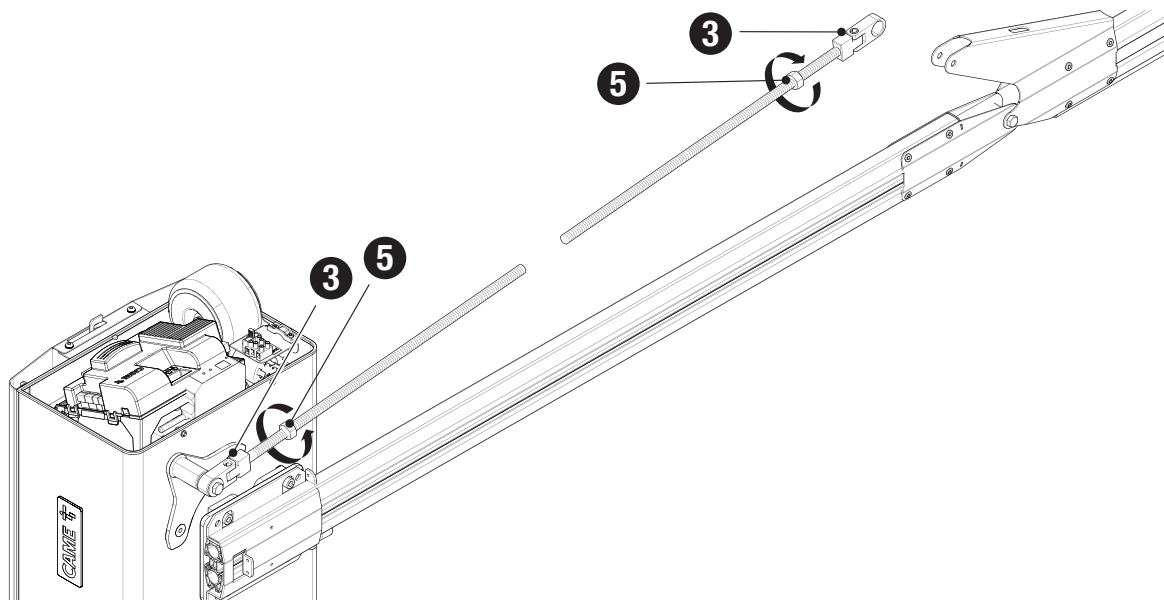
		3					
		< 2250	< 2500	< 2750	< 3250	< 3500	< 3800
2	2730	B	B	B	C	C	C
	2650	B	B	B	C	C	C
	2550	B	B	B	C	C	C
	2350	B	B	B	C	C	C
	2200	B	B	B	C	C	C
	2000	B	B	B	C	C	C



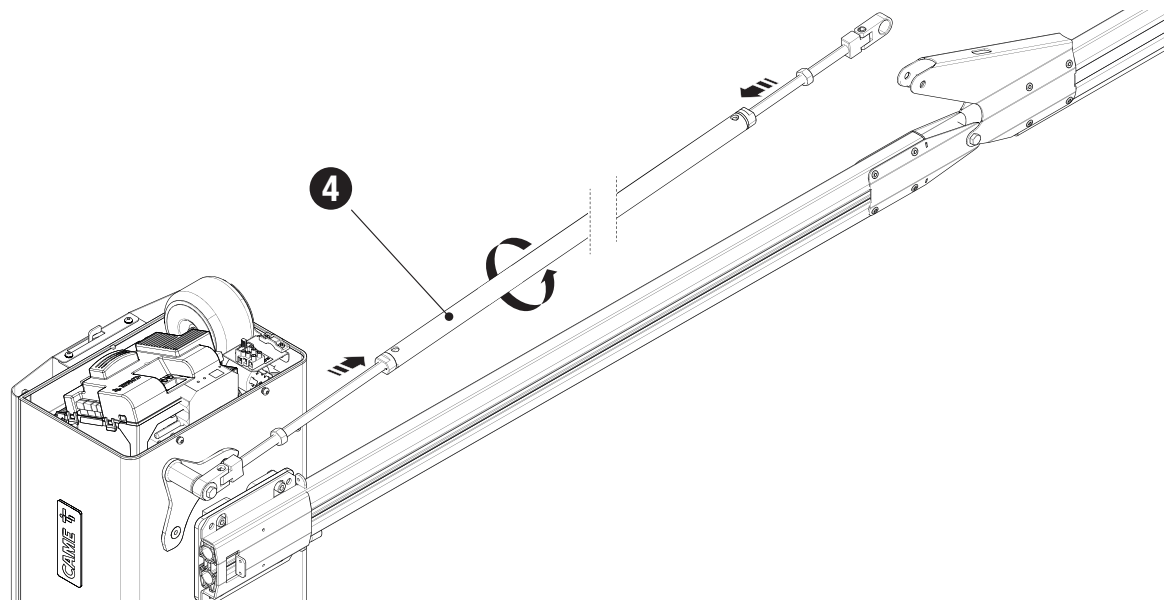




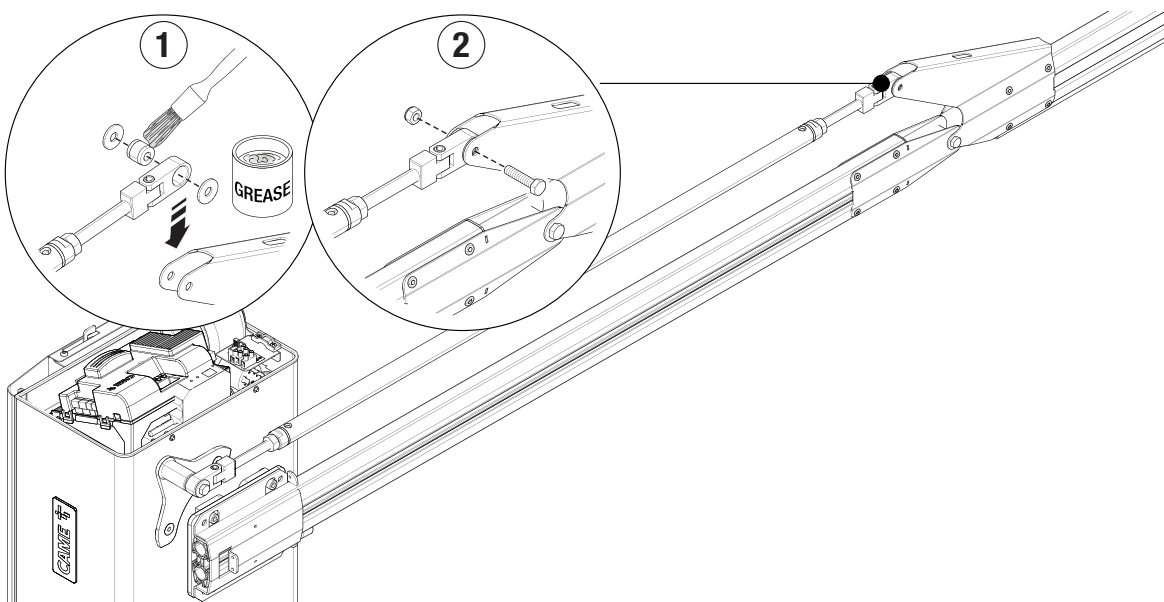




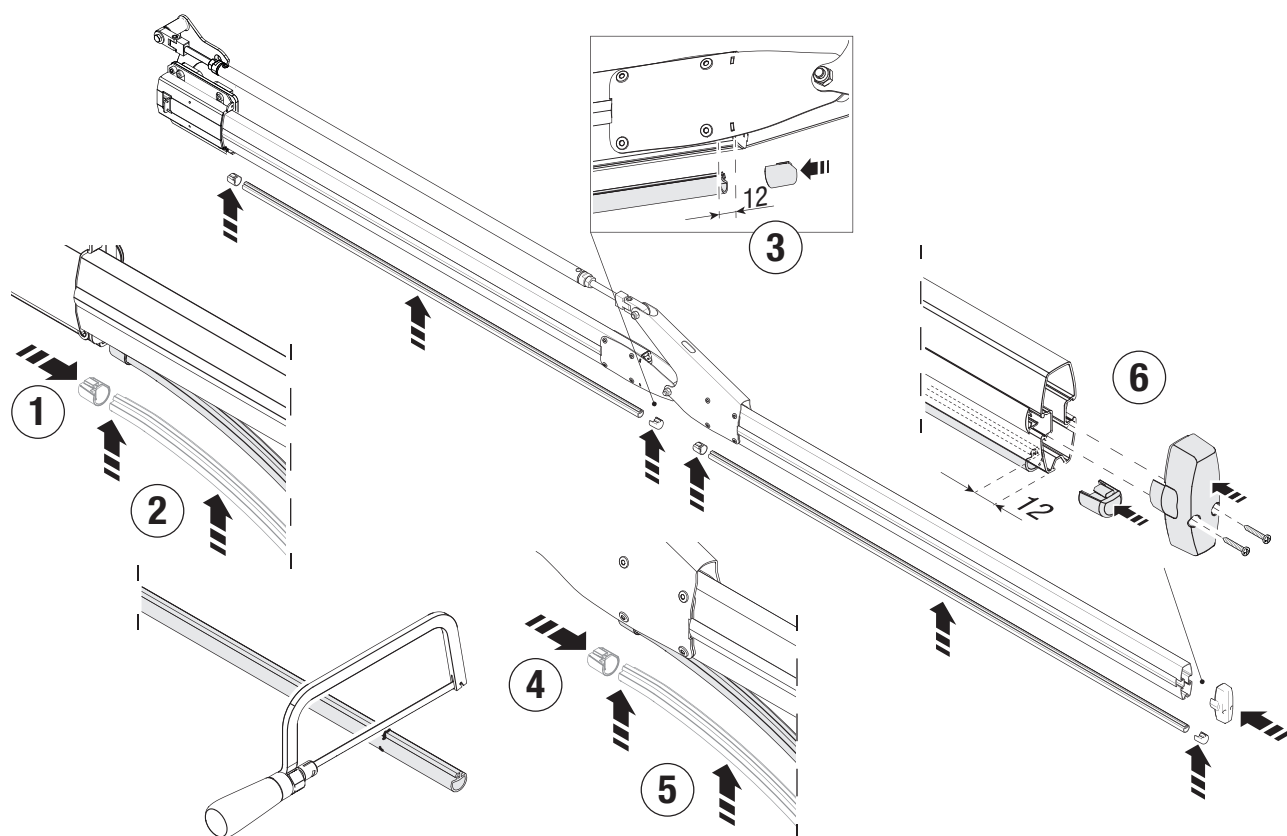
V



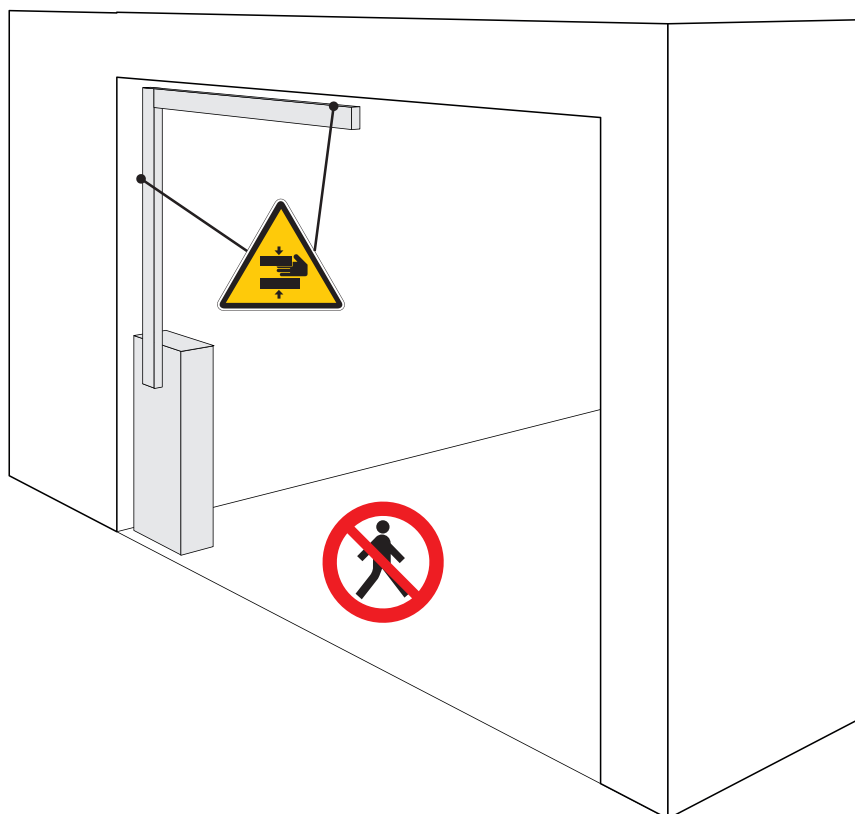
W



X



AA



AB

Allgemeine Hinweise für den Techniker

Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. • Alle in dieser Anleitung beschriebenen Schritte dürfen nur von entsprechend ausgebildeten und erfahrenen Fachleuten gemäß den geltenden Gesetzen durchgeführt werden. • Sämtliche Montagearbeiten nur bei unterbrochener Stromzufuhr ausführen. • Die Came S.p.A. haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße bzw. fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. • Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen jeglicher Art die Stromzufuhr unterbrechen.

Abbau und Entsorgung

Verpackung und Gerät am Ende des Lebenszyklus nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern entsprechend den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgen. Die wiederverwertbaren Bestandteile sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.

DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANGABEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN. ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEZEIGT.

Beschreibung

HD-Gelenk (Heavy Duty) für Schrankenbaum 90 x 35 mm.

Beschreibung der Bestandteile

- 1 Befestigungsplatte, Abstandhalter
- 2 Abstandhalter für Gelenk
- 3 Gelenk
- 4 Zugstange
- 5 Sperrmutter, Zugstange
- 6 Endkappe Schrankenbaum-Schutzprofil
- 7 Plättchen für Baumkopf
- 8 Abstandhalter
- 9 Formblech zur Befestigung des Gelenks
- 10 Abstandhalter zur Befestigung des Formblechs
- 11 Schrauben UNI6954 4,8 x 13
- 12 Endkappen für Gummischutzprofil
- 13 Nieten zur Befestigung der Plättchen am Baum

Installationsbegrenzungen

Funktionsparameter [Baumlänge]	A1 = 3	A1 = 4
Sperrweite (m)	2,2 < 3	3 < 3,8

⚠ Die Ausgleichsfedern müssen eingebaut werden.

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Übersetzung der Originalanleitung.

Advertencias generales para el instalador

El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • Todas las operaciones indicadas en este manual tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal experto y cualificado, ajustándose plenamente a las normas vigentes. • Durante todas las fases de la instalación es necesario cerciorarse de que se actúe con la corriente eléctrica cortada. • Came S.p.A. no es responsable de eventuales daños debido a usos impropios, erróneos o irracionales. • Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, cortar la alimentación eléctrica del dispositivo.

Puesta fuera de servicio y eliminación

No liberar al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; eliminarlos con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material.

LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN PRESENTADOS EN ESTE MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.

LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Descripción

Articulación HD (Heavy Duty) para mástil 90 x 35 mm.

Descripción de las partes

- 1 Placa para fijar el distanciador
- 2 Distanciador para la articulación
- 3 Articulación
- 4 Tirante
- 5 Tuerca para bloquear el tirante
- 6 Tapón de cierre para el perfil del mástil
- 7 Láminas para el cabezal del mástil
- 8 Distanciador
- 9 Plancha perfilada para fijar la articulación
- 10 Distanciadores para fijar la plancha perfilada
- 11 Tornillos UNI6954 4,8 x 13
- 12 Tapones para el perfil de goma
- 13 Remaches para fijar las láminas al mástil

Límites de instalación

Parámetro de la función [Longitud mástil]	A1 = 3	A1 = 4
Paso útil (m)	2,2 < 3	3 < 3,8

⚠ Es obligatorio instalar los muelles de equilibrado.

Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

Traducción de las instrucciones originales.

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen voor de installateur

Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd. • Alle in deze handleiding aangegeven verrichtingen mogen uitsluitend door bekwaam en gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd en met inachtneming van de geldende wetgeving. • Vergewis u ervan dat tijdens de installatie de stroom is uitgeschakeld. • Came S.p.A. is niet aansprakelijk voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik. • Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren dient de stroom naar de apparatuur uitgeschakeld te worden.

Ontmanteling en afvalverwerking

Vervuil het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal.

DE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VERMELDE GEGEVENS EN INFORMATIE KUNNEN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.

DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

Beschrijving

Scharnier HD (Heavy Duty) voor boom 90 x 35 mm.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Plaat voor de bevestiging van de afstandhouder
- 2 Afstandhouder voor het scharnier
- 3 Scharnier
- 4 Trekstang
- 5 Moer voor de vergrendeling van de trekstang
- 6 Afsluitdop voor het boomprofiel
- 7 Plaatjes voor de kop van de boom
- 8 Afstandhouder
- 9 Gevormde plaat voor de bevestiging van het scharnier
- 10 Afstandhouders voor de bevestiging van de gevormde plaat
- 11 Schroeven UNI6954 4,8 x 13
- 12 Doppen voor het rubberen profiel
- 13 Klinknagels voor de bevestiging van de plaatjes aan de boom

Installatiebeperkingen

Parameter van de functie [Boomlengte]	A1 = 3	A1 = 4
Doorgangsbreedte (m)	2,2 < 3	3 < 3,8

⚠ Het is verplicht om de balansveren te installeren.

De inhoud van deze handleiding kan op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

Vertaling van de originele handleiding.

PORTUGUÊS

Avisos gerais de instalação

O produto deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido e qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa. • Todas as operações indicadas neste manual devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal especializado e qualificado e de acordo com as normas em vigor. • Durante todas as fases de instalação certifique-se de que trabalha com a tensão desligada. • A Came S.p.A. não é responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irracionais. • Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o dispositivo da rede de alimentação.

Desmantelamento e eliminação

Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam o símbolo e a sigla do material.

OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉVIO AVISO.

SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.

Descrição

Articulação HD (Heavy Duty) para haste 90 x 35 mm.

Descrição das peças

- 1 Chapa para a fixação do distanciador
- 2 Distanciador para a articulação
- 3 Articulação
- 4 Tirante
- 5 Porca para o bloqueio do tirante
- 6 Tampa de fecho para o perfil da haste
- 7 Chapas para a cabeça da haste
- 8 Espaçador
- 9 Chapa moldada para a fixação da articulação
- 10 Distanciadores para a fixação da chapa moldada
- 11 Parafusos UNI6954 4,8 x 13
- 12 Tampas para o perfil de borracha
- 13 Rebites para a fixação das chapas à haste

Limites de instalação

Parâmetro da função [Comprimento da haste]	A1 = 3	A1 = 4
Passagem útil (m)	2,2 < 3	3 < 3,8

⚠ É obrigatório instalar as molas de equilíbrio.

Os conteúdos do manual devem ser considerados suscetíveis de alteração, a qualquer momento sem necessidade de prévio aviso.

Tradução das instruções originais.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941